

**NÕUSOLEK ISIKUANDMETE TÖÖTLEMISEKS**  
**СОГЛАСИЕ НА ОБРАБОТКУ ЛИЧНЫХ ДАННЫХ**

**Isikuandmete vastutav töötaja Narva Kunstikool** ( edaspidi *kool*), Kreenholmi 25, 20203 Narva  
*Ответственный обработчик личных данных Нарвская Художественная школа* (далее *школа*),  
Креенхольми 25, 20203 Нарва

**Lapse nimi** ....., isikukood.....  
*Имя ребёнка* ....., *личный код*.....

**Lapsevanema või muu hooldusõigusega isiku** (edaspidi *lapsevanem*) nimi  
*Имя родителя или личности с правом опеки* (далее *родитель*)

.....  
isikukood või registrikood .....  
*Личный код или код регистра* .....

e-post.....  
*эл. почта*.....

**Annan koolile nõusoleku avalikustada oma lapse järgmisi isikuandmeid järgmistel eesmärkidel (tehke ruutu märges ):**

*Даю согласие школе опубликовать следующие личные данные своего ребёнка с целью (отметьте галочкой ):*

Lapse foto: avalikustamise eesmärk on jagada teavet kooli tegevuse kohta ning tunnustada last tubli saavutuse eest.

*Фото ребёнка: целью публикации является распространение информации о деятельности школы и поощрение ребёнка за хорошие результаты.*

Lapse nimi: avalikustamise eesmärk on jagada teavet kooli tegevuse, nt huviringide, võistluste ja etenduste kohta ning tunnustada last tubli saavutuse, nt olümpiaadi võitmise või võistlusel auhinnalise koha saamise eest.

*Имя Ребёнка: целью публикации является распространение информации о деятельности школы и поощрение ребёнка за хорошие результаты, например за призовое место или участие в конкурсах.*

Lapse koolitööd: avalikustamise eesmärk on tunnustada heade saavutuste eest ja kajastada kooli tegevust.

*Школьные работы ребёнка: целью публикации является поощрение за хорошие результаты и отражение деятельности школы.*

Koolis tehtud tööd ja nende salvestused: avalikustamise eesmärk on tunnustada heade saavutuste eest ja kajastada huviringide tegevust.

*Школьные работы ребёнка: целью публикации является поощрение за хорошие результаты и отражение деятельности школы.*

Luban neid andmeid avalikustada: kooli stendil, kooli veebilehel, kooli Facebooki-lehel või muus sotsiaalmeedia kanalis ajakirjanduses.

*Разрешаю опубликовать эти данные: на школьном стенде, на школьной веб-странице, в Facebook или на другом социальном медийном канале в прессе.*

Saata e-posti aadressile kooli uudiskirja. Uudiskirja saatmise eesmärk on teavitada kooli tegevusest.  
*Посылать на адрес эл. почты сообщения с новостями школы. Целью новостных сообщений является уведомление о школьной деятельности.*

## **Andmekaitsetingimused nõusoleku alusel isikuandmete töötlemise korral**

*Условия защиты данных в случае обработки на основании согласия*

### **1. Õiguslik alus**

#### ***Правовые основы***

Andmete töötlemise õiguslik alus on nõusolek. NB! Kõigi ülejäänud andmete töötlemine, mida kool lapsevanemalt nõuab, toimub õigusaktidega sätestatud kohustuste täitmiseks.

*Правовым основанием для обработки личных данных является согласие. NB! Обработка всех остальных данных, получение которых требуется со стороны родителей, проводится для выполнения установленных законодательных актов.*

### **2. Lapsevanema õigused**

#### ***Права родителя ребёнка***

#### **2.1 Nõusoleku tagasivõtmine**

##### ***Отзыв согласия***

Lapsevanemal on õigus nõusolek igal ajal tagasi võtta. Nõusoleku tagasi võtmiseks tuleb lapsevanemal esitada koolile avaldus ja märkida ära, milliste andmete töötlemise nõusoleku ta tagasi võtab.

*Родитель ребёнка имеет право в любое время отозвать согласие. Для того что бы отозвать согласие, родителю ребёнка необходимо предоставить школе заявление и отметить данные, на обработку которых отзывается согласие.*

#### **2.2 Andmete saamine, parandamine, piiramine ja kustutamine**

*Получение, исправление, ограничение и удаление данных*

##### **2.2.1 Lapsevanemal on õigus saada koolilt kõiki andmeid, mida kool tema alaealise lapse kohta nõusoleku alusel töötleb.**

*Родители ребёнка имеют право получить от школы все данные, касающиеся несовершеннолетнего ребёнка, обрабатываемых школой на основании согласия.*

##### **2.2.2 Kool parandab või kustutab nõusoleku alusel töödeldavaid isikuandmeid lapsevanema taotluse alusel. Taotlus tuleb esitada e-posti aadressil [kool@narvakunstikool.ee](mailto:kool@narvakunstikool.ee).**

*Школа исправляет или удаляет обрабатываемые на основании согласия личные данные на основании ходатайства родителя ребёнка. Ходатайство следует предоставить по адресу [kool@narvakunstikool.ee](mailto:kool@narvakunstikool.ee)*

##### **2.2.3 Kool vastab kõigile lapsevanema õigustega seotud pöördumistele esimesel võimalusel või kuni 30 päeva jooksul. Kui lapsevanema pöördumine on selgelt põhjendamatu või ülemäärane, on koolil õigus jätta see täitmata või nõuda täitmise eest mõistlikku tasu.**

*Школа отвечает на все обращения со стороны родителя ребёнка, связанные с законом, при первой возможности или в течении 30 дней. Если обращение родителя ребёнка неясно обосновано или чрезмерно завышено, у школы есть право оставить обращение без выполнения или потребовать за выполнение умеренную плату.*

### **3. Andmete avalikustamine ja edastamine**

#### ***Публикация и распространение данных***

##### **3.1 Kool on kohustatud avaldama lapse ja lapsevanema isikuandmeid kolmandatele isikutele seaduses sätestatud juhtudel.**

*Школа обязана раскрывать личные данные родителя и ребёнка третьим лицам в случаях, установленных законом.*

##### **3.2 Andmed avalikustatakse kooli veebilehel piiramatule hulgal kolmandatele isikutele. Andmed avalikustatakse Facebookis kinnisele või avalikkusele grupile**

*Данные публикуются на веб-сайте школы и доступны ограниченному числу третьих лиц. Данные публикуются в Facebook в закрытой или открытой группе.*

### **4. Andmete säilitamine**

#### ***Сохранение данных***

##### **4.1 Nõusoleku alusel avalikustatavaid andmeid säilitatakse nõusoleku tagasi võtmiseni. Avalikustamata andmed kustutatakse pärast nõusoleku tagasi võtmist. Avalikustatud andmeid ei kustutata, kui see on tehniliselt võimatu või kui vanem seda ei nõua (e-keskkonnad).**

*На основании согласия публикуемые данные сохраняются до момента отзыва согласия. Не опубликованные данные удаляются после того, как родитель ребёнка отозвал согласие.*

*Опубликованные данные не удаляются если это технически невозможно или родитель ребёнка этого не требует (электронная среда).*

- 4.2 Eriliigilisi andmeid ja vanemate kontaktandmeid säilitatakse nõusoleku tagasi võtmiseni. Pärast seda andmed kustutatakse (hävitatakse).  
*Данные другого рода и контактные данные родителей сохраняются до отзыва согласия родителя или до тех пор. После этого данные уничтожаются.*
- 4.3 Nõusolekut säilitatakse 5 aastat andmete töötlemise lõpetamisest.  
*Согласие хранится 5 лет после обработки данных.*
5. **Turvalisus**  
**Безопасность**
- 5.1 Avalikustatud andmetele pääsevad ligi kõik, kes kasutavad keskkonda, kus kool andmeid avalikustab.  
*Доступ к опубликованным данным есть у всех, кто использует среду, где школа публикует данные.*
- 5.2 Kinnisele keskkonnale pääsevad ligi üksnes grupi liikmed või keskkonna kasutajad.  
*В закрытую медийную среду есть доступ только членов группы или пользователей медийной среды.*
- 5.3 Lapsevanema e-postiaadress on kättesaadav kooli töötajatele.  
*Электронная почта родителя ребёнка доступна работникам школы.*
6. **Kõigi andmetöötamise kohta tekkivate küsimuste või muredega on lapsevanemal võimalik pöörduda e-posti aadressil: [kool@narvakunstikool.ee](mailto:kool@narvakunstikool.ee).**  
*По всем вопросам и беспокойствам, касающимся обработки данных у родителя ребёнка есть возможность обратиться по адресу электронной почты: [kool@narvakunstikool.ee](mailto:kool@narvakunstikool.ee)*
7. **Lapsevanemal on õigus pöörduda Andmekaitse Inspektsiooni või kohtu poole, kui ta leiab, et andmete töötlemisel on rikutud tema või tema lapse õigusi.**  
*У родителя ребёнка есть право обратиться в инспекцию защиты данных или суд, если выяснится, что при обработке данных нарушены права родителя или ребёнка.*

Kinnitan, et olen andmekaitsetingimustega tutvunud:

*Подтверждаю, что ознакомлен с условиями защиты данных:*

Lapsevanema või muu hooldusõigusega isiku nimi .....

*Имя родителя или личности с правом опеки.....*

allkiri  
*подпись*

kuupäev  
*дата*